

The Prostitute with the Bed—and Heart—of Gold

by Rabbi Michael Langer

תלמוד בבלי מסכת מנחות
דף מד עמוד א

Talmud Bavli Tractate Menaḥot 44a¹

מעשה באדם אחד שהיה זהיר
במצות ציצית שמע שיש זונה
בכרכי הים שנוטלת ד' מאות
זהובים בשכרה שיגר לה ארבע
מאות זהובים וקבע לה זמן
כשהגיע זמנו בא וישב על
הפתח

There was an incident involving a certain man who was diligent about the mitzva of ritual fringes. This man heard that there was a prostitute in one of the cities overseas who took four hundred gold coins as her payment. He sent her four hundred gold coins and fixed a time to meet with her. When his time came, he came and sat at the entrance to her house.

נכנסה שפחתה ואמרה לה אותו
אדם ששיגר לך ד' מאות
זהובים בא וישב על הפתח
אמרה היא יכנס נכנס הציעה
לו ז' מטות שש של כסף ואחת
של זהב ובין כל אחת ואחת
סולם של כסף ועליונה של זהב

The maidservant of that prostitute entered and said to her: That man who sent you four hundred gold coins came and sat at the entrance. She said: Let him enter. He entered. She arranged seven beds for him, six of silver and one of gold. Between each and every one of them there was a ladder made of silver, and the top bed was the one that was made of gold.

עלתה וישבה על גבי עליונה
כשהיא ערומה ואף הוא עלה
לישב ערום כנגדה באו ד'
ציציותיו וטפחו לו על פניו
נשמט וישב לו ע"ג קרקע ואף
היא נשמטה וישבה ע"ג קרקע
אמרה לו גפה של רומי שאיני
מניחתך עד שתאמר לי מה מום
ראית בי

She went up and sat naked on the top bed, and he too went up in order to sit naked facing her. In the meantime, his four ritual fringes came and slapped him on his face. He dropped down and sat himself on the ground, and she also dropped down and sat on the ground. She said to him: I take an oath by the *gappa* of Rome that I will not allow you to go until you tell me what defect you saw in me.

¹ Translations of the Babylonian Talmud are taken from The William Davidson Talmud, a free resource hosted at sefaria.org. The text in **bold type** represents **direct translation** while the plain text represents elaboration and elucidation.

אמר לה העבודה שלא ראיתי
אשה יפה כמותך אלא מצוה
אחת ציונו ה' אלהינו וציצית
שמה וכתוב בה (במדבר טו,
מא) אני ה' אלהיכם שתי
פעמים אני הוא שעתיד ליפרע
ואני הוא שעתיד לשלם שכר
עכשיו נדמו עלי כד' עדים

אמרה לו איני מניחך עד
שתאמר לי מה שמך ומה שם
עירך ומה שם רבך ומה שם
מדרשך שאתה למד בו תורה
כתב ונתן בידה

עמדה וחילקה כל נכסיה שליש
למלכות ושליש לעניים ושליש
נטלה בידה חוץ מאותן מצעות

ובאת לבית מדרשו של ר' חייא
אמרה לו רבי צוה עלי ויעשוני
גיורת אמר לה בתי שמא עיניך
נתת באחד מן התלמידים
הוציאה כתב מידה ונתנה לו
אמר לה לכי זכי במקחך

אותן מצעות שהציעה לו
באיסור הציעה לו בהיתר זה
מתן שכרו בעה"ז ולעה"ב איני
יודע כמה

He said to her: I take an oath by **the Temple** service **that I never saw a woman as beautiful as you.** **But** there is **one mitzva** that **the Lord, our God, commanded us, and its name is ritual fringes, and in** the passage where **it** is commanded, **it is written twice: "I am the Lord your God"** (**Numbers 15:41**). The doubling of this phrase indicates: **I am the one who will punish** those who transgress My mitzvot, **and I am the one who will reward** those who fulfill them. **Now,** said the man, the four sets of ritual fringes **appeared to me as if** they were **four witnesses** who will testify against me.

She said to him: I will not allow you to go **until you tell me: What is your name, and what is the name of your city, and what is the name of your teacher, and what is the name of the study hall in which you studied Torah?** He wrote the information **and placed it in her hand.**

She arose and divided all of her property, giving **one-third** as a bribe **to the government, one-third to the poor, and she took one-third** with her **in her possession, in addition to those beds** of gold and silver.

She came to the study hall of Rabbi Ḥiyya and said to him: My teacher, **instruct** your students **concerning me and have them make me a convert.** Rabbi Ḥiyya **said to her:** My daughter, **perhaps you set your sights on one of the students** and that is why you want to convert? **She took the note** the student had given her **from her hand and gave it to Rabbi Ḥiyya. He said to her:** **Go take possession of your purchase.**

Those beds that she had arranged for him in a prohibited fashion, **she now arranged for him in a permitted** fashion. The Gemara completes its point about the reward of mitzvot and points out how this story illustrates the concept: **This is the reward given to him in this world, and with regard to the World-to-Come, I do not know how much** reward he will be given.